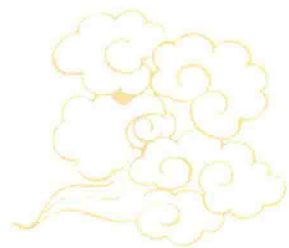


国学经典



感受国学博大精深

千家诗 花间集

〔宋〕谢枋得〔清〕王相◎著 郭艳红◎注译

〔后蜀〕赵崇祚◎著 郭艳红◎编译

二

时代文艺出版社



经典

千家诗 花间集

〔宋〕谢枋得〔清〕王相◎著 郭艳红◎注释

〔后蜀〕赵崇祚◎著 郭艳红◎编译



二

时代文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

千家诗/ (宋) 谢枋得 (清) 王相著; 郭艳红注译.

花间集/ (后蜀) 赵崇祚著; 郭艳红编译: 长春: 时代文艺出版社, 2011. 1 (2013. 5 重印)

ISBN 978 - 7 - 5387 - 3315 - 0

I. ①千…②花… II. ①谢…②王…③赵…④郭…郭…

III. ①古典诗歌 - 作品集 - 中国②词 (文学) - 作品集 - 中国 - 古代 IV. ①I222. 72②I222. 82

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 224642 号

千家诗 花间集

- | | |
|-------|---|
| 作 者 | (宋) 谢枋得 著 郭艳红 编译
(后蜀) 赵崇祚 著 郭艳红 编译 |
| 选题策划 | 赵 岩 |
| 出 品 人 | 陈 琛 |
| 责任编辑 | 周君博 |
| 技术编辑 | 杨俊红 |
| 出 版 | 时代文艺出版社 |
| 地 址 | 长春市泰来街 1825 号 邮编: 130011 |
| 电 话 | 总编办: 0431 - 86012927 发行科: 0431 - 86012952 |
| 网 址 | www. shidaichina. com |
| 印 刷 | 北京一鑫印务有限责任公司 |
| 发 行 | 时代文艺出版社 |
| 开 本 | 640 × 920 毫米 1/16 |
| 字 数 | 286 千字 |
| 印 张 | 36 |
| 版 次 | 2013 年 5 月第 1 版第 3 次印刷 |
| 书 号 | ISBN 978 - 7 - 5387 - 3315 - 0 |
| 定 价 | 89. 60 元 (全三册) |

版权所有 翻版必究

赵嘏，字承祐，山阴（今江苏省淮安县）人。唐会昌二年（842年）进士。他的七言律诗写得清滑熟练，时有警句。但他的诗多反映个人的生活情趣。著有《渭南集》。

江楼感旧

独上江楼思渺然，
月光如水水如天。
同来玩月人何在？
风景依稀似旧年。

【注释】

(1) 感旧：感念旧人。旧事。

【译文】

独自登上江楼，不禁触景生情，感到寂寞怅惘。月亮倒映在水波粼粼的江面上，水天相接，分不清哪是月色，哪是水色，哪是天色。昔日来此共赏明月的朋友哪里去了？这儿的风景却仿佛还和去年一样。

林升，宋孝宗淳熙年间人，生卒年不详。

题临安邸

山外青山楼外楼，
西湖歌舞几时休。
暖风吹得游人醉，
直把杭州作汴州。

【注释】

(1) 临安：南宋的都城，今浙江省杭州市。

(2) 汴州：北宋的都城，今河南省开封市。

【译文】

青山之外还有青山，高楼之外还有高楼，湖中的游客皆达官贵人，他们通宵达旦与歌妓舞女一起寻欢作乐，纸熏金迷，这种情况不只何时才能罢休？暖洋洋的春风把游人吹得醉醺醺的，他们忘乎所以，只图偷安宴乐于西湖，竟把杭州当成了汴州。

周必大（1126—1204），字子充，一字洪道，自号平固老叟。吉州庐陵（今江西吉安）人。绍兴二十年（1150年）进士，曾作过宋孝宗的丞相，他关心国事，言事不避权贵，为人梗直。著有《玉堂类稿》、《玉堂杂记》。

入直召对选德殿赐茶而退

绿槐夹道集浑鸦，

敕使传宣坐赐茶。

归到玉堂清不寐，

月钩初上紫薇花。

【注释】

（1）入直：古代称官员入宫禁值班供职。之，值。召对：被皇帝召去议事。选德殿：宫殿名。（2）敕：指皇帝的诏令。（5）玉堂：翰林院。

【译文】

皇宫内路两旁绿色的槐树浓荫覆盖，树上落满了黄昏时即将归巢的乌鸦；传达皇帝命令的官员传话让我到选德殿，皇帝赐坐赐茶。回到翰林院后，想到皇帝对自己的礼遇，我深感荣幸，觉得神清气爽，久久不能入睡，一直到新月照到紫薇花上。

山外青山楼外楼，

西湖歌舞几时休。

暖风吹得游人醉，

直把杭州作汴州。

【注释】

(1) 临安：南宋都城，今浙江杭州。

(2) 汴州：北宋都城，今河南开封。

【译文】

【译文】

青山之外还有青山，高楼之外还有高楼，湖中的游客皆欢欢喜喜，沉醉。暖风熏得人醉，直把杭州作汴州。

(1) 临安：南宋都城，今浙江杭州。(2) 汴州：北宋都城，今河南开封。

暖风熏得人醉，直把杭州作汴州。

直把杭州作汴州。

蔡确，字持正，晋江（今福建晋江县）人，宋神宗时宰相。

夏日登车盖亭

纸屏石枕竹方床，
手倦抛书午梦长。
睡起莞然成独笑，
数声渔笛在沧浪。

【注释】

- (1) 纸屏：纸糊的屏风。
(2) 沧浪：本指水的青苍色。此处指代江湖。

【译文】

夏日在亭里纳凉，躺在纸屏遮挡的竹方床上，头枕着石枕，翻看着诗书，感到有些困倦，随手把书一丢，渐渐进入了梦乡。梦醒之后，感悟到人生如梦，富贵如烟，不觉莞然独笑，忽然听见江湖上传来阵阵的渔笛声。

洪咨夔（音“葵”）（1176—1235），字平斋，于潜（今浙江临安市）人。梗直敢言，讥刺朝政，同情劳动人民，有《平斋文集》、《平斋词》。

直玉堂作

禁门深锁寂无哗，
浓墨淋漓两相麻。
唱彻五更天未晓，
一墀月浸紫薇花。

【注释】

(1) 禁门：宫门。

(2) 淋漓：酣畅的样子；麻：唐宋时任命大臣用白麻纸颁诏，此处代指诏书。

(3) 唱：古时皇宫里有人专司唱晓。

(4) 墀（音“痴”）：台阶；也指地面。

【译文】

夜晚，皇宫门紧锁，宫禁之地戒备森严，寂静无声，我饱蘸墨水，淋漓挥洒，不一会儿就写好了两份任命丞相的诏书。宫中报晓的太监已敲过五更了，天还未亮，满阶的紫葳花浸润在皎洁的月光中。

【释意】

直中书省。
。微睡下睡，忙，冷草，葵蒲（S）

丝纶阁下文章静。 【文雅】

丝纶阁下文章静，
。去朝朝困定，以朝朝未利也朝朝，必一去朝朝也朝朝且，朝朝
紫葳花对紫微郎。

李嘉祐，字从一。赵州（今河北赵县）人。天宝七年（748年）进士。官至袁州刺史。其诗华美婉丽。

竹楼

傲吏身闲笑五侯，
西江取竹起高楼。
南风不用蒲葵扇，
纱帽闲眠对水鸥。

【注释】

- (1) 五侯：泛指达官显贵。
(2) 蒲葵：草名，叶、柄可制扇。

【译文】

简傲清闲的小官员，不羡慕五侯的尊贵，在西江边修建了竹楼，安居于竹楼水阁之上。凉风习习，即使在暑热的天气里也用不着摇蒲葵扇，且可以把纱帽搁在一边，与讲边的水鸥相对，安闲地睡去。

白居易 (772 - 846)，唐代大诗人。字乐天，晚年号香山居士。其先世太原（今属山西）人，后迁居下邳（音“归”）（今陕西渭南东北）。青年时家境贫困，对社会生活及人民疾苦，有较多的接触和了解。贞元进士。官至刑部尚书。在文学上积极倡导新乐府运动，主张“文章合为时而著，歌诗合为事而作”，反对“嘲风雪，弄花草”而别无寄托的作品。早期所作讽喻诗、《秦中吟》、《新乐府》中的不少篇章，尖锐地揭发了当时政治上的黑暗现象，也反映出人民的痛苦生活，其诗语言通俗，相传老妪也能听懂。长篇叙事诗《长恨歌》、《琵琶行》等均为杰作。有《白氏长庆集》。

【注释】

(1) 冷泉亭，亭名，在西湖灵隐寺前。

(2) 泓：水深。

直中书省

【译文】

丝纶阁下文章静，

钟鼓楼中刻漏长。

独坐黄昏谁是伴？

紫薇花对紫微郎。

【注释】

(1) 丝纶阁：指替皇帝撰拟诏书的阁楼。

(2) 刻漏：古时用来滴水计时的器物。

(3) 紫薇郎：唐代官名，紫薇侍郎的简称，即中书侍郎。

【译文】

我在中书省里拟诏书的丝纶阁值班，没什么文章可写，觉得周围一片寂静，只听到钟鼓楼上刻漏的滴水声，时间过得太慢了。在这黄昏的寂寞中，我一个人孤独地坐着，谁来和我作伴呢？惟独紫薇花和我这个紫薇郎寂然相对。

【注释】

(1) 五侯：泛指达官显贵。

(2) 蒹葭：草名，叶、柄可制刷。

【译文】

朝章国典不固，丝纶阁中静悄悄。蒹葭苍苍，白露为霜。所谓伊人，在水一方。溯洄从之，道阻且长。溯游从之，宛在水中央。

林 稹，字丹山，宋代人，生卒年、生平事迹不详。

冷泉亭

一泓清可沁诗脾，
冷暖年来只自知。
流行西湖载歌舞，
回头不似在山时。

【注释】

(1) 冷泉亭：亭名，在西湖灵隐寺前。

(2) 泓：水深。

【译文】

冷亭泉下幽深清澈的泉水，喝下去可以沁入诗人的心脾，年来年去，或冷或暖，只有泉水自己知道。泉水流进西湖，载着歌舞的画舫，成了达官贵人寻欢作乐的恶浊之源，泉水回头一看，自己再也不像当初在深山里那样纯净清澈了。

张继，字懿孙，襄州（今湖北襄阳县）人，天宝十二年（753年）进士，曾作盐铁判官，检校祠部郎中。其诗多登临纪行之作，诗风爽利而激越，不事雕琢，丰姿清回，常用白描手法刻画自然风光，显得清秀朴质，情致深远。《枫桥夜泊》较有名。有《张祠部诗集》。

枫桥夜泊

月落乌啼霜满天，
江风渔火对愁眠。
姑苏城外寒山寺，
夜半钟声到客船。

【注释】

(1) 枫桥：在江苏苏州市阊门外3公里处的枫桥镇。

(2) 姑苏：苏州；寒山寺：在枫桥附近。

【译文】

月亮悄悄落下去，不时传来乌鸦的啼叫声，秋霜满天，我对

着江边的枫树，江上的渔火，满腹愁闷难以入睡，夜已经很深了，朦胧中，苏州城外寒山寺的钟声，飘飘忽忽，优游扬扬地传到我休息的渔舟中来了。

寒

《寒山转苍苍》
寒山转苍苍，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。
山色有无中，竹径通幽处。
禅房花木深，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。

《寒山转苍苍》
寒山转苍苍，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。
山色有无中，竹径通幽处。
禅房花木深，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。

《寒山转苍苍》
寒山转苍苍，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。
山色有无中，竹径通幽处。
禅房花木深，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。

《寒山转苍苍》
寒山转苍苍，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。
山色有无中，竹径通幽处。
禅房花木深，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。

初闻征雁已无蝉，

【宋】

《寒山转苍苍》
寒山转苍苍，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。
山色有无中，竹径通幽处。
禅房花木深，山色有无中。
竹径通幽处，禅房花木深。

青女素娥俱耐冷，

【文】

月中霜里斗婵娟。

火中吸火，落草重小协创，断岸菜田，人客丁来，寒山转苍苍，山色有无中，竹径通幽处，禅房花木深，山色有无中，竹径通幽处，禅房花木深，山色有无中，竹径通幽处，禅房花木深。

（1）青女：主霜露的女神。素娥：月中嫦娥。

杜耒，字子野，号小山。盱江（今江西省临川市）人，能诗，诗风朴素，有韵味。

寒夜

寒夜客来茶当酒，
竹炉汤沸火初红。
寻常一样窗前月，
才有梅花便不同。

【注释】

(1) 竹炉：外竹内泥的火炉。汤沸：指开水翻滚。

【译文】

冬天的夜晚，来了客人，用茶当酒，吩咐小童煮茗，火炉中的火苗开始红了起来了，水在壶里沸腾着，屋子里暖烘烘的。月光照射在窗前，与平时并没有什么两样，只是窗前有几枝梅花在月光下幽幽地开着，芳香袭人。这使得今日的月色显得与往日格外地不同了。